



FR ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR SANS FIL

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN CORDLESS LEAF BLOWER, VACUUM AND MULCHER

User and maintenance manual

Original instructions

IT SOFFIATORE, ASPIRATORE E TRITURATORE A BATTERIA

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRBAT20/ASB1SB / 210386

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : **Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.**
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : **Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.**
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : **Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.**
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

II. Caractéristiques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage




I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1











III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Mode soufflage
	Mode aspiration
	Méfiez-vous des objets volants.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal à au moins 5m de la zone de travail et de l'appareil. L'opérateur est seul responsable vis à vis des tierces personnes entrant dans la zone de travail.
	Porter des équipements de protection individuelle (EPI) : protection auditive et lunettes de sécurité
	Porter des gants et des bottes de protection dans des conditions appropriées.
	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser ni laisser à l'extérieur pendant certaines conditions météorologiques (ex. : à la pluie, à la neige...).



Gardez toutes les parties de votre corps éloignées des lames et des pièces mobiles.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent desserrées, manquantes ou endommagées.
- Utiliser et stocker uniquement dans un environnement sec.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

Outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et retirez la batterie.
- Ne laissez pas l'outil sans surveillance pendant son utilisation ou juste après son utilisation.
- Gardez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans l'outil augmentera le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas les outils dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances.
- Conservez l'outil inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil.

Chargeur (non inclus)

- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- N'utilisez l'adaptateur secteur qu'à l'intérieur.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur ou sur une surface qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive. Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le au centre de service agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Effectuez la charge dans un environnement ambiant.
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Batterie (non inclus)

- N'incinerez pas la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser en cas d'incendie.
- Une fuite de liquide des cellules de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation extrêmes ou de température extrêmes.
- Ne connectez pas les bornes positive et négative avec des objets métalliques. La batterie pourrait être court-circuitée et entraîner des dommages à la batterie ou un incendie.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

- Utilisez à tout moment des équipements de protection individuelle appropriés, y compris des lunettes de sécurité et des cache-oreilles. Porter des chaussures de sécurité antidérapantes et des gants de sécurité dans les conditions appropriées.
- Gardez une bonne assise et un bon équilibre. N'exagérez pas. Une portée excessive peut entraîner une perte d'équilibre et entraîner des blessures graves.
- Les cheveux longs peuvent être aspirés dans le souffleur pendant le fonctionnement et entraîner des blessures graves. Attachez les cheveux longs afin qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules.
- Ne forcez pas sur l'outil électrique.
- Ne transportez pas ce produit avec le doigt sur la gâchette.
- N'utilisez pas l'outil dans des opérations qui dépassent l'usage prévu.

Souffleur

- Inspectez la zone avant chaque utilisation. Retirez tous les objets, tels que les pierres, le verre brisé, les clous, les fils ou les ficelles, qui peuvent être projetés sur une distance considérable par l'air à grande vitesse ou s'emmêler dans le souffleur.
- Ne soufflez pas de débris en direction de personnes, d'animaux ou de biens.
- N'insérez jamais d'objets dans les ouvertures du souffleur.
- Ne faites pas fonctionner le souffleur dans des espaces clos ou mal ventilés.

Aspirateur

- Ne faites pas fonctionner l'aspirateur sans que l'ensemble du sac de collecte (7) soit installé ; les débris projetés peuvent provoquer des blessures graves. Assurez-vous que le sac de collecte est complètement fermé avant de l'utiliser.
- Pour éviter des blessures graves à l'opérateur ou des dommages au produit, n'essayez jamais d'aspirer des pierres, du verre brisé, des bouteilles ou d'autres objets similaires.

IV. MISE EN ROUTE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez la batterie.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Assemblage

Tubes de soufflage et d'aspiration

- Alignez les tubes supérieurs (5, 6) et inférieurs (8, 9) de l'équipement comme illustré sur la Fig. 2, puis connectez les tubes ensemble.
- Fixez solidement l'ensemble de tubes avec les vis fournies.
- Fixez l'ensemble de goulotte au carter du moteur à l'aide des vis fournies. (La figure 3 fait référence)

Râteau et roues de guidage

- Fixez le râteau (10) et les roues de guidage (11) sur le tube le plus bas une fois entièrement assemblé. (se référer aux Fig. 4 et 5)

Sac de collecte (Fig. 6)

- Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant d'installer le sac de collecte.
- Installez le sac de collecte (7) en alignant et en tournant le sac dans la fente du boîtier et en clipsant le sac à la goulotte.

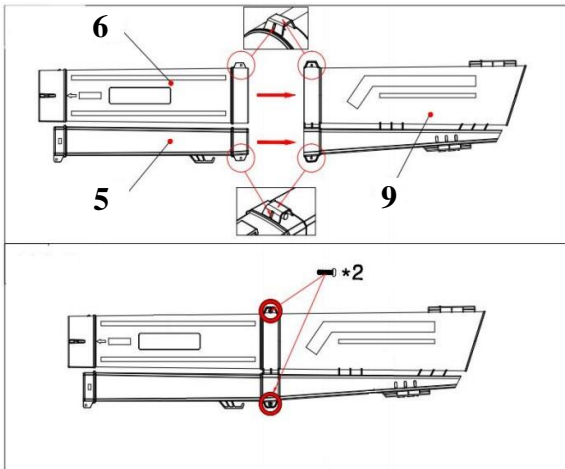


Fig. 2

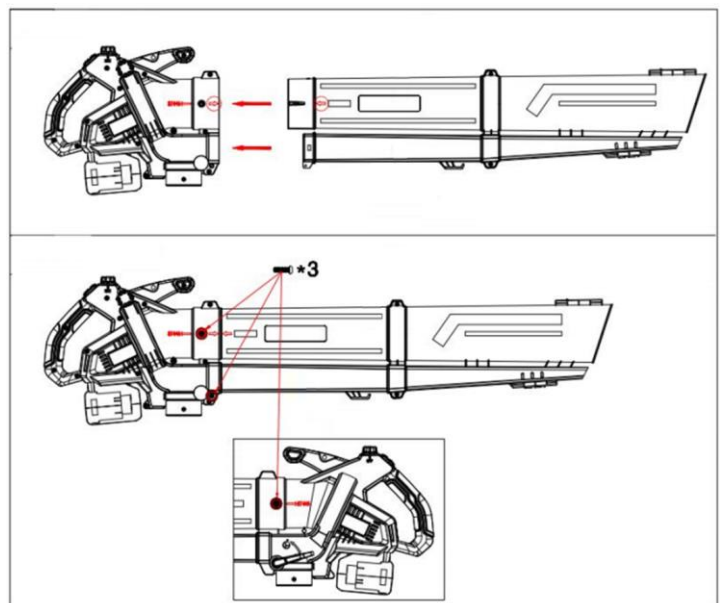


Fig. 3

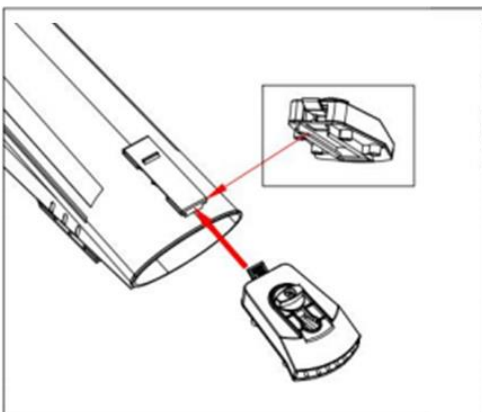


Fig. 4

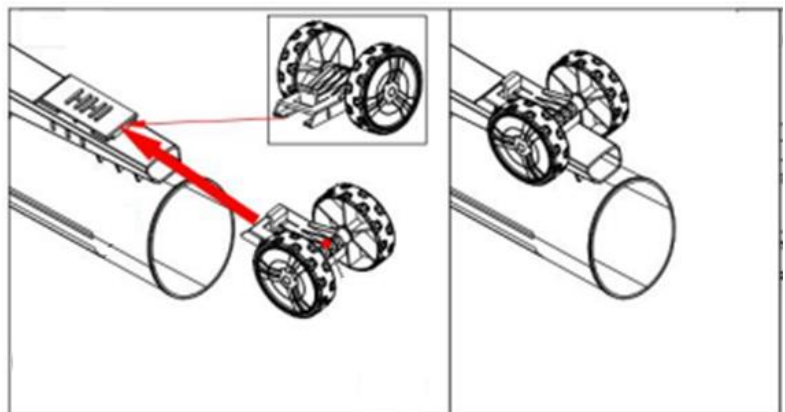


Fig. 5

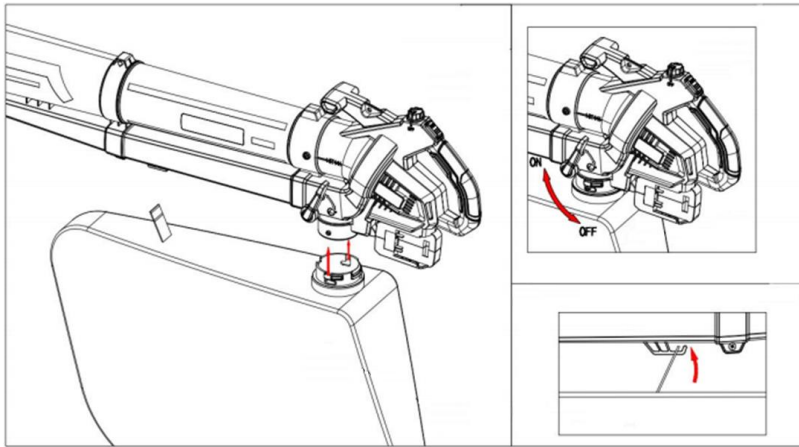


Fig. 6

Bandoulière

- Pour faciliter la maniabilité et le poids, l'outil est fourni avec une bandoulière réglable (16).
- Connectez la bandoulière au point de pivotement (derrière la poignée avant). Ajustez la longueur de la bandoulière en fonction de la taille/préférence de l'utilisateur.



Batteries

- Pour installer la batterie (15), insérez complètement la batterie dans le compartiment à batterie.
- La batterie est correctement installée lorsqu'un « clic » se fait entendre.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie, puis retirez la batterie.

4.3- Mise en Marche/Arrêt

- Pour activer l'outil, tournez le bouton d'alimentation et de vitesse (1) jusqu'à ce que le moteur tourne à la vitesse requise.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de vitesse turbo (13) pour augmenter la vitesse de l'air.
- Relâchez le bouton de vitesse turbo (13) pour reprendre la vitesse d'air normale.
- Pour arrêter l'outil, tournez le bouton d'alimentation et de vitesse sur la position « OFF ».

4.4- Basculer entre souffleur et aspirateur

- Abaissez le levier de sélection soufflage/aspiration (3) jusqu'à la position marquée  pour la fonction soufflage.
- Relevez le levier de sélection soufflage/aspiration jusqu'à la position marquée  pour la fonction aspiration.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Ce souffleur/aspirateur sans fil est destiné à un usage domestique extérieur pour balayer et aspirer les débris légers, tels que les feuilles, l'herbe et les déchets de jardin. N'utilisez pas et n'exposez pas le produit dans de mauvaises conditions météorologiques. L'outil n'est pas conçu pour un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

5.2- Utilisation

Avant utilisation

- Inspectez l'ensemble du produit pour déceler toute pièce endommagée, manquante ou desserrée, telle que vis, écrous, boulons, capuchons, etc. Serrez fermement toutes les fixations et capuchons et n'utilisez pas ce produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.
- Assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée et correctement installée.
- Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'outil. Retirez tous les objets durs de la zone.
- Utilisez le produit uniquement à des heures raisonnables – pas tôt le matin ou tard le soir lorsque les gens pourraient être dérangés.

Fonctionnement du souffleur

- Conseils : Avant de commencer, planifiez le travail et décidez où vous voulez que les feuilles finissent.
- Équipez-vous d'un EPI approprié. Se référer à la section 3.3 pour plus de détails.
- Tenez la poignée avant (2) d'une main et la poignée arrière (12) de l'autre main.
- Ajustez la bandoulière (16) de manière à ce que le tube de soufflage soit juste au-dessus du sol.
- Réglez le levier sélecteur (3) sur le mode soufflage.
- Démarrez le souffleur et ajustez la vitesse en fonction de votre travail.
- Utilisez des râtaux et des balais pour détacher les débris avant de souffler. Dans des conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement les surfaces lorsque de l'eau est disponible.
- Soufflez sur les bords extérieurs d'un tas de débris. Ne soufflez jamais directement au centre d'une pile.
- Pointez la buse vers le sol. Avancez lentement et régulièrement.
- Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes ou aux voitures fraîchement lavées et éliminez les débris en toute sécurité.
- Si le comportement du souffleur change pendant le fonctionnement ou semble inhabituel, il se peut qu'il ne soit plus dans un état sûr. Arrêtez le travail, retirez la batterie et inspectez le produit.
- Ne travaillez pas au-dessus de la hauteur des épaules.

Fonctionnement de l'aspirateur

- Assurez-vous que le sac de collecte (7) est correctement installé.
- Équipez-vous d'un EPI approprié. Se référer à la section 3.3 pour plus de détails.
- Ajustez la bandoulière (16) de manière à ce que le tube d'aspiration soit juste au-dessus du sol.
- Placez le levier sélecteur (3) en mode aspiration et démarrez la machine.
- Déplacez l'aspirateur d'un côté à l'autre le long du bord extérieur des débris. Pour éviter le colmatage, ne placez pas le tube directement dans le tas de débris.
- Dirigez toujours le tube vers le bas lorsque vous travaillez à flanc de colline.
- Videz le sac de collecte à intervalles réguliers, avant qu'il ne devienne trop lourd. Cela aide également à maintenir le niveau d'aspiration à un niveau élevé.

Vider le sac de collecte

- Éteignez l'aspirateur et retirez la batterie (15). Décompressez et videz le sac (7).
- Ne stockez pas de débris dans le sac. Pour nettoyer le sac, retournez-le et secouez-le pour éliminer tout excès de débris. Une fois par an, lavez le sac à la main dans de l'eau savonneuse et laissez-le sécher à l'air libre.
- **AVERTISSEMENT!** Une utilisation normale du sac entraîne son usure et sa détérioration avec le temps. Un sac usé ou détérioré permet à de petits objets d'être projetés à travers le sac, pouvant éventuellement blesser l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité. Vérifiez fréquemment le sac. S'il est usé ou détérioré, remplacez-le.

Après utilisation

- Retirez la batterie de l'outil.
- Nettoyez l'appareil immédiatement après le travail, car sinon la boue contenant des résidus de feuilles durcit pourrait éventuellement ne plus être éliminée sans démonter le carter du moteur. Reportez-vous à la section 6.1 pour plus de détails.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez la batterie.

Rappel : *veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.*

6.1- Nettoyage

- Nettoyez le boîtier de la machine, les tubes de soufflage/aspiration et les fentes de soufflage avec une brosse dure ou un chiffon propre et sec. Évitez d'utiliser de l'eau, du solvant ou du détergent pour le nettoyage.
- Ne plongez jamais la machine dans l'eau ou tout autre liquide.
- Retirez le sac de collecte de l'outil, retournez-le et brossez-le soigneusement.
- Libérer la zone de sortie des éventuels résidus broyés.

6.2- Entreposage

- Nettoyez le produit et retirez la batterie avant de le ranger.
- Chargez la batterie avant de la ranger. Pour un stockage prolongé, chargez la batterie tous les 3 mois.
- Conservez le produit, le mode d'emploi et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un environnement propre, où il n'y a ni gel ni chaleur excessive (plus de +45 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par ex. Verrouiller).

6.3- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

*Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.
Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.
Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.*

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;
Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;
Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr
Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

- I. Parts List
- II. Characteristics




- III. Safety instructions
- IV. Getting Started

- V. Operation
- VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1












III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.
	CE Conformity
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Blower mode
	Vacuum mode
	Beware of flying objects.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Other persons and animals should remain at a safe distance of 5 meters or more when the machine is being used. The operator is solely responsible for third persons in the working area.
	Wear personal protective equipment (PPE): ear protection and safety goggles.
	Wear protective gloves and boots in appropriate conditions.
	Do not expose to weather conditions (ex.: rain, snow ...) or to moisture. Do not use nor leave outdoor during weather conditions (e.g., rain, snow...).
	Keep all parts of your body away from blades and moving parts.

3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be loosened, missing or damaged.
- Use and store in dry environment only.
- Maintain good housekeeping and sufficient lighting in the working area.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Keep children and bystanders away while operating this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.

3.2- Additional safety rules for electric power tool

Electric tool

- When the tool is not in use or before performing cleaning, turn it off and remove the battery pack.
- Do not leave the tool unattended while in use or immediately after use.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- Do not operate the tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the tool if the switch does not turn on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- This tool is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.

Battery charger (not included)

- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Use the power adaptor indoor only.
- Do not place any object on top of charger or on a surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in position away from any heat source.
- Do not disassemble charger. Take it to authorized service centre when service or repair is required. Incorrect reassemble may result in a risk of electric shock or fire.
- Perform charging in ambient environment.
- Unplug the charger from the main when not in use.

Battery pack (not included)

- Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in fire.
- Leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage or temperature conditions.
- Do not connect the positive and negative terminals with metal objects. Battery could be short-

circuited and resulted in battery damage or fire.

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

3.3- Special warnings when using this product

- Use suitable personal protective equipment, including safety goggles, earmuffs at all times. Wear non-skid safety shoes and safety gloves in appropriate conditions.
- Keep proper footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance and can result in serious injury.
- Long hair can be sucked into the blower during operation and results in serious injuries. Tie up long hair so that it is above shoulder level.
- Do not force this power tool.
- Do not carry this product with finger on trigger.
- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.

Blower

- Inspect the area before each use. Remove all objects, such as rocks, broken glass, nails, wire, or string, which can be blown a considerable distance by high velocity air, or become entangled in the fan.
- Do not blow debris in the direction of people, animals or property.
- Never insert objects in the blower's openings.
- Do not operate the blower in enclosed or poorly ventilated spaces.

Vacuum

- Do not operate vacuum without collection bag (7) assembly installed; flying debris may cause serious injury. Make sure the collection bag is completely closed before operating.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the product, never try to vacuum rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.

IV. GETTING STARTED



WARNING!

Before any intervention on product, ensure that power is set to the "OFF" position and remove the battery pack.

4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging.
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

4.2- Assembly

Blower and vacuum tubes

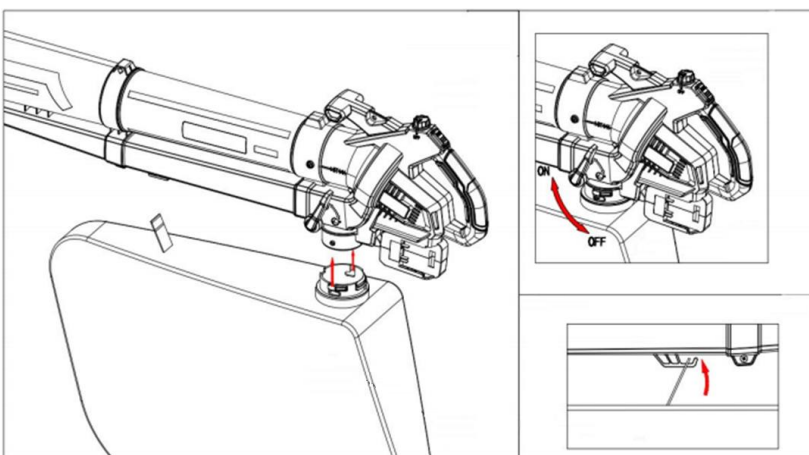
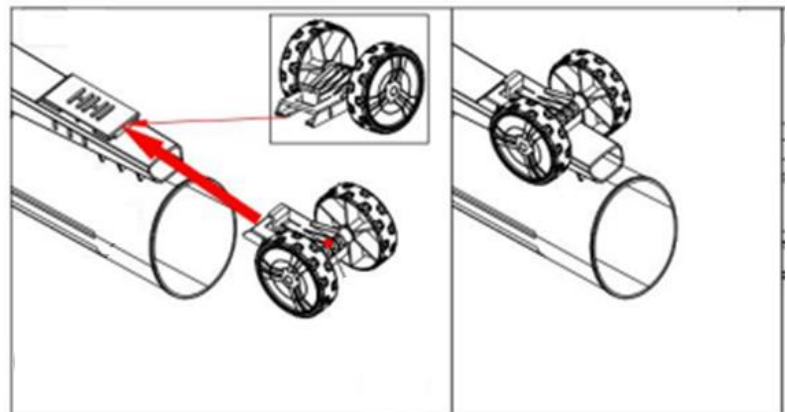
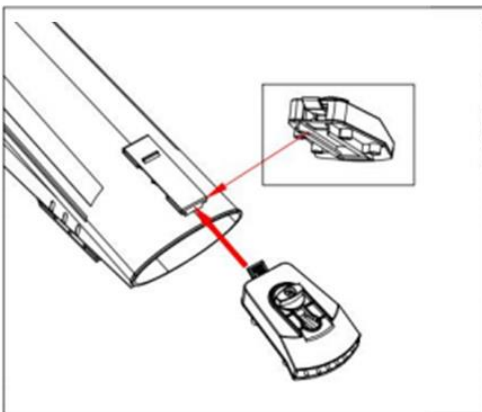
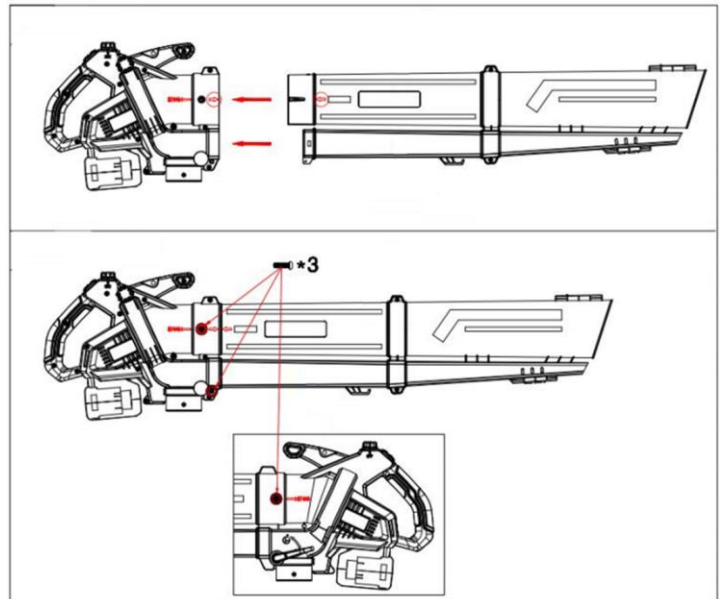
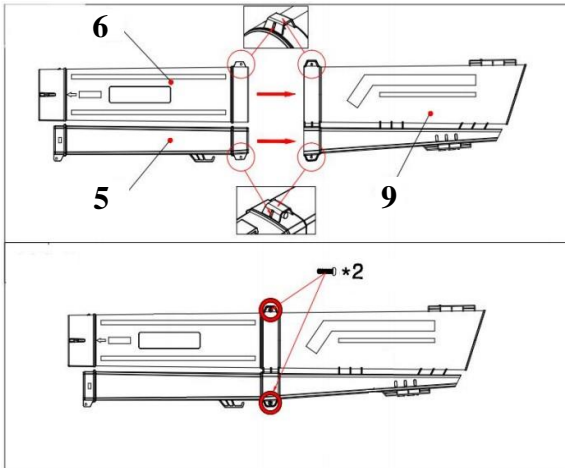
- Align the equipment upper tubes (5, 6) and lower tubes (8, 9) as illustrated in Fig. 2, then connect the tubes together.
- Securely fix the tubes assembly with the screws provided.
- Fix the chute assembly to the motor housing using the provided screws. (Fig. 3 refers)

Rake and guide wheel

- Attach the rake (10) and guide wheels (11) on the low tube once fully assembled. (Fig. 4 and 5 refer)

Collection bag (Fig. 6)

- Make sure the electric tool is turned off before installation of collection bag.
- Install the collection bag (7) by aligning and turning the bag into the slot in the housing and the bag clipped to chute.



Shoulder strap

- To aid with manoeuvrability and weight, the tool comes supplied with an adjustable shoulder strap (16).
- Connect strap to pivot point (behind the front handle). Adjust strap length to suit user height/preference.



Battery packs

- To install the battery pack (15), completely insert the battery into a battery compartment.
- The battery pack is properly installed when a “click” sound is heard.
- To remove the battery pack, press down the battery release button, then pull out the battery pack.

4.3- Switch On/Off

- To activate the tool, turn the power and speed dial (1) until the motor is running at the required speed.
- Press and hold the turbo speed button (13) to boost the air speed.
- Release the turbo speed button (13) to resume normal air speed.
- To stop the tool, turn the power and speed dial to “OFF” position.

4.4- Switch between blower and vacuum

- Lower the blower/vacuum selector lever (3) to the position marked  for the blower function.
- Raise the blower/vacuum selector lever to the position marked  for the vacuum function.

V. OPERATION

5.1- Intended use

This cordless blower/vacuum is intended for domestic outdoor use in blow-sweeping and vacuuming light debris, such as leaves, grass and garden refuse. Do not use or expose the product in bad weather conditions. The tool is not designed for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.

5.2- Operation

Before use

- Inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts, such as screws, nuts, bolts, caps, ...etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.
- Make sure battery pack is sufficiently charged and properly installed.
- Inspect the work area before using the tool. Remove any hard objects from the area.
- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.

Operating the blower

- Tips: Before you start, plan the job and decide where you want the leaves to end up.
- Gear up with appropriate PPE. Refers to Section 3.3 for details.
- Hold the front handle (2) with one hand and the rear handle (12) with the other hand.
- Adjust the shoulder strap (16), so that the blower tube is just above the ground.
- Set the selector lever (3) to blower mode.
- Start the blower and adjust the speed for your job.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing. In dusty conditions, slightly dampen

surfaces when water is available.

- Blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the centre of a pile.
- Point the nozzle at the ground. Walk slowly and steadily forwards.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- If the behaviour of the blower changes during operation or feels unusual, it may no longer be in a safe condition. Stop work, remove the battery and inspect the product.
- Do not work above shoulder height.

Operating the vacuum

- Make sure the collection bag (7) is properly installed.
- Gear up with appropriate PPE. Refers to Section 3.3 for details.
- Adjust the shoulder strap (16), so that the vacuum tube is just clears the ground.
- Set the selector lever (3) to vacuum mode and start the machine.
- Move the vacuum from side to side along outer edge of debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.
- Always point vacuum tube downhill when working on a hillside.
- Empty the collection bag at regular intervals, before it becomes too heavy. This also helps keep the suction level up.

Emptying collection bag

- Turn off the vacuum and remove the battery pack (15). Unzip and empty the bag (7).
- Do not store debris in the bag. To clean the bag, turn it inside out and shake out any excess debris. Once a year, handwash the bag in soapy water and allow it to air dry.
- **WARNING!** Normal usage of the bag causes it to wear and deteriorate over time. A worn or deteriorated bag allows small objects to be thrown through the bag, possibly injuring the operator or bystanders. Check the bag frequently. If it is worn or deteriorated, replace it with a vacuum bag.

After use

- Remove the battery pack from the tool.
- Clean the device in each case immediately after working, since otherwise mud with leaf residues hardens and sets and can possibly no longer be removed without dismantling the motor casing. Refer to Section 6.1 for details.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING!

Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and remove the battery pack.

Reminder: *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Cleaning

- Clean the machine casing, blower/vacuum tubes and ventilation slots with a stiff brush or a dry clean cloth. Avoid using water, solvent or detergent for cleaning.
- Never immerse the machine in water or any liquids.
- Remove the collection bag from the tool, turn it inside out and brush it thoroughly.
- Free the outlet area from possible shredded residues.

6.2- Storage

- Clean the product and remove the battery before storage.
- Charge the battery before storage. For prolonged storage, charge the battery every 3 months.
- Keep product, instruction manual and accessories (if any) in the original packaging.
- Store the product in a clean environment, where is not freezing or too hot (exceed +45 °C).
- Keep out of reach of children (e.g., lock it up).

6.3- Disposal

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche




IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1












III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le istruzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrotenso, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture corrette. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Modalità soffiante
	Modalità aspiratore
	Attenzione agli oggetti volanti.
	Tenere persone (es. bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro. Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 5m intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa, l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
	Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI): protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza
	Indossare guanti e stivali protettivi in condizioni adeguate.
	Non utilizzare lo strumento quando piove, in luoghi umidi o bagnati. Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) o umidità.
	Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame e dalle parti in movimento.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano essere perse, mancanti o danneggiate.
- Utilizzare e conservare solo in un ambiente asciutto.
- Mantenere una buona pulizia e un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.
- Tenere lontani bambini e terzi durante il funzionamento del prodotto.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Eseguire la manutenzione dell'assistenza solo dal personale qualificato.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettroutensile

Strumento elettrico

- Quando lo strumento non è in uso o prima di eseguire la pulizia, spegnerlo e rimuovere la batteria.
- Non lasciare l'utensile incustodito durante o subito dopo l'uso.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Non esporre lo strumento a pioggia o condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non azionare gli utensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non si accende e non si spegne. Qualsiasi strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.
- Questo strumento non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza.
- Conservare l'utensile in folle fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile di utilizzarlo.

Caricabatterie (non incluso)

- Non abusare del cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Utilizzare l'adattatore di alimentazione solo in spazi interni.
- Non posizionare alcun oggetto sopra il caricatore o su una superficie che potrebbe bloccare le fessure di ventilazione e provocare un calore interno eccessivo. Posizionare il caricabatterie in posizione, lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Non smontare il caricatore. Portarlo ad un centro di assistenza autorizzato quando è necessaria assistenza o riparazione. Un riassetto errato può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Eseguire la ricarica nell'ambiente circostante.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso.

Batteria (non incluso)

- Non bruciare la batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita. La batteria può esplodere in caso di incendio.

- La perdita di liquido dalle celle della batteria può verificarsi in condizioni di utilizzo o temperatura estreme.
- Non collegare i terminali positivo e negativo con oggetti metallici. La batteria potrebbe essere cortocircuitata e provocare danni alla batteria o incendi.
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.

3.3- Avvertenze specifiche per l'utilizzo di questo prodotto

- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati, inclusi occhiali di sicurezza e cuffie. Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo e guanti di sicurezza in condizioni adeguate.
- Mantenere una posizione corretta e l'equilibrio. Non esagerare. L'eccessivo allungamento può provocare la perdita di equilibrio e può causare lesioni gravi.
- I capelli lunghi possono essere risucchiati nel soffiatore durante il funzionamento e causare gravi lesioni. Lega i capelli lunghi in modo che siano sopra il livello delle spalle.
- Non forzare questo utensile elettrico.
- Non trasportare questo prodotto con le dita sul grilletto.
- Non utilizzare gli strumenti in operazioni che vanno oltre lo scopo previsto.

Soffiatore

- Ispezionare l'area prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti, come rocce, vetri rotti, chiodi, fili o corde, che possono essere sospinti a una distanza considerevole dall'aria ad alta velocità o rimanere impigliati nella ventola.
- Non soffiare detriti in direzione di persone, animali o cose.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture del soffiatore.
- Non utilizzare il soffiatore in spazi chiusi o scarsamente ventilati.

Aspiratore

- Non utilizzare l'aspirapolvere senza il gruppo del sacchetto di raccolta (7) installato; i detriti volanti possono causare gravi lesioni. Assicurarsi che il sacco di raccolta sia completamente chiuso prima di operare.
- Per evitare gravi lesioni all'operatore o danni al prodotto, non tentare mai di aspirare pietre, vetri rotti, bottiglie o altri oggetti simili.

IV. PER INIZIARE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e rimuovere il pacco batteria.

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione.
- Controllare che il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

4.2- Assemblaggio

Ventilatore e tubi

- Allineare i tubi superiori (5, 6) e inferiori (8, 9) dell'attrezzatura come illustrato nella Fig. 2, quindi collegare insieme i tubi.
- Fissare saldamente il gruppo tubi con le viti in dotazione.
- Fissare il gruppo scivolo all'alloggiamento del motore utilizzando le viti fornite. (Fig. 3 si riferisce)

Rastrello e ruota guida

- Una volta completamente assemblati, fissare il rastrello (10) e le ruote guida (11) sul tubo basso. (Fig. 4 e 5)

Sacco di raccolta (Fig. 6)

- Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di installare il sacco di raccolta.
- Installare il sacco di raccolta (7) allineando e ruotando il sacco nella fessura dell'alloggiamento e agganciandolo allo scivolo.

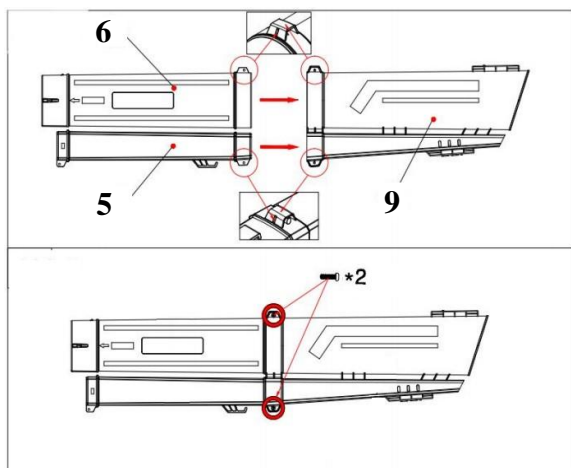


Fig. 2

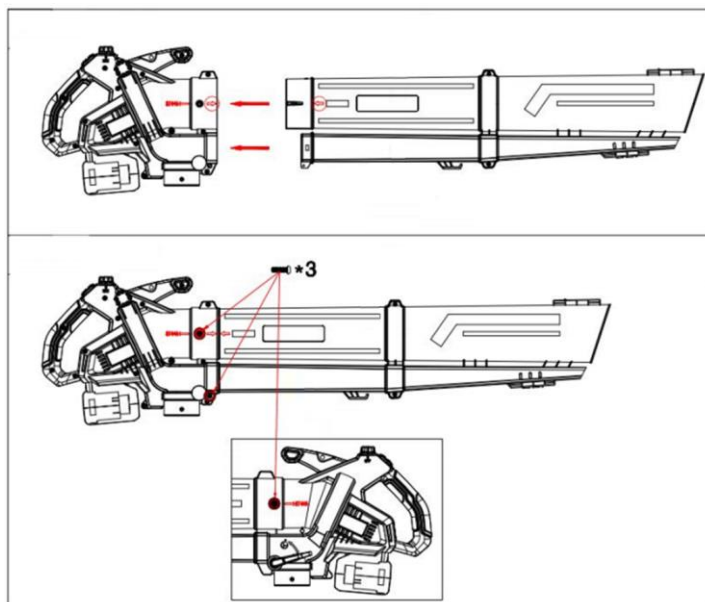


Fig. 3

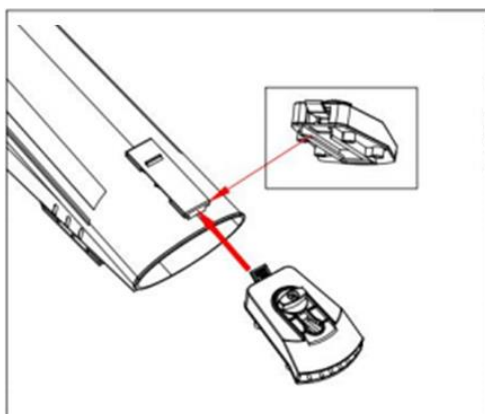


Fig. 4

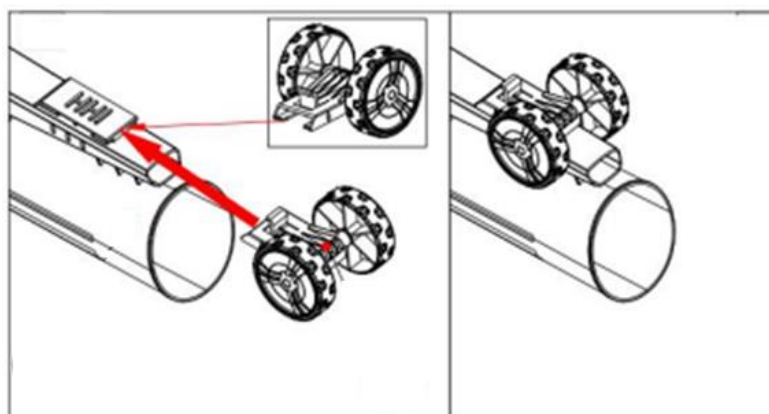


Fig. 5

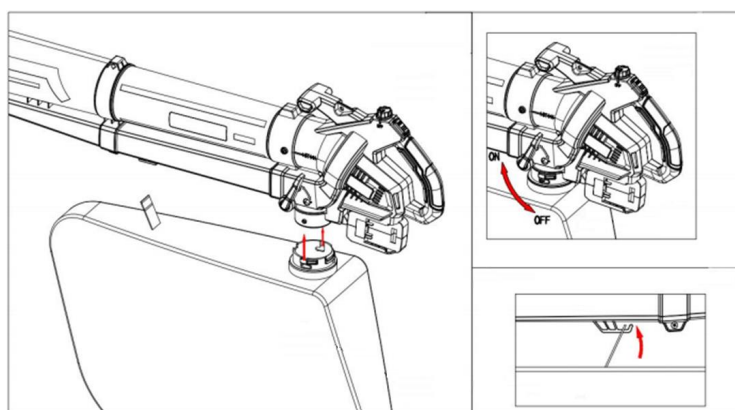


Fig. 6

Tracolla

- Per agevolare la manovrabilità e il peso, l'utensile viene fornito con una tracolla regolabile (16).
- Collegare la cinghia al punto di articolazione (dietro la maniglia anteriore). Regolare la lunghezza della cinghia in base all'altezza/preferenza dell'utente.



Pacchi batteria

- Per installare il pacco batteria (15), inserire completamente la batteria nell'apposito vano.
- Il pacco batteria è installato correttamente quando si sente un "clic".
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio della batteria, quindi estrarre la batteria.

4.3- Avvio e arresto

- Per attivare l'utensile, ruotare il selettore di potenza e velocità (1) finché il motore non funziona alla velocità richiesta.
- Tenere premuto il pulsante della velocità turbo (13) per aumentare la velocità dell'aria.
- Rilasciare il pulsante della velocità turbo (13) per ripristinare la normale velocità dell'aria.
- Per arrestare l'utensile, ruotare il selettore di accensione e velocità in posizione "OFF".

4.4- Commutazione tra soffiatore e aspiratore

- Abbassare la leva del selettore del ventilatore/aspirazione (3) nella posizione contrassegnata  per la funzione del ventilatore.
- Sollevare la leva del selettore del ventilatore/aspirazione nella posizione contrassegnata  per la funzione di aspirazione.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Questo soffiatore/aspiratore senza fili è destinato all'uso domestico all'aperto per spazzare e aspirare detriti leggeri, come foglie, erba e rifiuti del giardino. Non utilizzare o esporre il prodotto in condizioni atmosferiche avverse. L'utensile non è destinato ad un uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale.

5.2- Utilizzo

Prima dell'uso

- Ispezionare l'intero prodotto per individuare eventuali parti danneggiate, mancanti o allentate, come viti, dadi, bulloni, cappucci, ecc. Stringere saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e i cappucci e non utilizzare questo prodotto finché tutte le parti mancanti o danneggiate non vengono sostituite.
- Assicurarsi che la batteria sia sufficientemente carica e installata correttamente.
- Ispezionare l'area di lavoro prima di utilizzare lo strumento. Rimuovere eventuali oggetti duri dall'area.
- Utilizzare il prodotto solo a orari ragionevoli, non la mattina presto o la sera tardi, quando le persone potrebbero essere disturbate.

Funzionamento del soffiatore

- Suggerimenti: prima di iniziare, pianifica il lavoro e decidi dove vuoi che finiscano le foglie.
- Attrezzarsi con DPI adeguati. Fare riferimento alla Sezione 3.3 per i dettagli.
- Tenere con una mano la maniglia anteriore (2) e con l'altra la maniglia posteriore (12).

- Regolare la tracolla (16), in modo che il tubo del soffiatore sia appena sopra il suolo.
- Posizionare la leva selettiva (3) sulla modalità ventilatore.
- Avviare il soffiatore e regolare la velocità in base al lavoro.
- Utilizzare rastrelli e scope per staccare i detriti prima di soffiare. In ambienti polverosi, inumidire leggermente le superfici quando l'acqua è disponibile.
- Soffiare attorno ai bordi esterni di un cumulo di detriti. Non soffiare mai direttamente al centro di una pila.
- Puntare l'ugello verso terra. Cammina lentamente e in modo costante in avanti.
- Fare attenzione ai bambini, agli animali domestici, alle finestre aperte o alle automobili appena lavate e soffiare via i detriti in modo sicuro.
- Se il comportamento del soffiatore cambia durante il funzionamento o sembra insolito, potrebbe non essere più in condizioni di sicurezza. Interrompere il lavoro, rimuovere la batteria e ispezionare il prodotto.
- Non lavorare al di sopra dell'altezza delle spalle.

Funzionamento dell'aspiratore

- Assicurarsi che il sacco di raccolta (7) sia installato correttamente.
- Attrezzarsi con DPI adeguati. Fare riferimento alla Sezione 3.3 per i dettagli.
- Regolare la tracolla (16), in modo che il tubo di aspirazione sia appena alto da terra.
- Posizionare la leva selettiva (3) in modalità aspirazione e avviare la macchina.
- Spostare l'aspiratore da un lato all'altro lungo il bordo esterno dei detriti. Per evitare intasamenti, non posizionare il tubo di aspirazione direttamente nel mucchio dei detriti.
- Puntare sempre il tubo verso il basso quando si lavora su una collina.
- Svuotare il sacco di raccolta ad intervalli regolari, prima che diventi troppo pesante. Ciò aiuta anche a mantenere alto il livello di aspirazione.

Svuotamento del sacco di raccolta

- Spegnerne l'aspirapolvere e rimuovere la batteria (15). Aprire la cerniera e svuotare la borsa (7).
- Non conservare i detriti nel sacco. Per pulire il sacchetto, capovolgerlo e scuotere eventuali detriti in eccesso. Una volta all'anno, lavare a mano la borsa in acqua saponata e lasciarla asciugare all'aria.
- **AVVERTIMENTO!** Il normale utilizzo del sacco ne provoca l'usura e il deterioramento nel tempo. Un sacco usurato o deteriorato può consentire la proiezione di piccoli oggetti all'esterno del sacco, con il rischio di ferire l'operatore o le persone vicine. Controlla frequentemente il sacco. Se è usurato o deteriorato sostituitelo con un nuovo sacco.

Dopo l'uso

- Rimuovere la batteria dallo strumento.
- Pulire l'apparecchio in ogni caso subito dopo il lavoro, altrimenti il fango con residui di foglie indurisce e solidifica e sarà poi difficile rimuoverlo senza smontare la carcassa del motore. Fare riferimento alla Sezione 6.1 per i dettagli.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e rimuovere il pacco batteria.

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Pulizia

- Pulire l'involucro della macchina, i tubi del ventilatore/aspiratore e le fessure di ventilazione con una spazzola rigida o un panno asciutto e pulito. Evitare l'uso di acqua, solventi o detergenti per la pulizia.
- Non immergere mai la macchina in acqua o liquidi.
- Rimuovere il sacco di raccolta dall'utensile, capovolgerlo e spazzolarlo accuratamente.
- Liberare la zona di scarico da eventuali residui triturati.

6.2- Conservazione

- Pulire il prodotto e rimuovere la batteria prima di riporlo.
- Caricare la batteria prima di riporla. In caso di conservazione prolungata, caricare la batteria ogni 3 mesi.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, dove non si geli o non sia troppo caldo (superare i 45 °C).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini (ad es. Bloccarlo).

6.3- Smaltimento

- Non gettare insieme ai rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.
- Smaltire il prodotto in un centro di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o in un centro di raccolta rifiuti; o chiedere consiglio al tuo comune locale.
- Procedere allo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio secondo le normative locali in materia di protezione dell'ambiente.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Bouton d'alimentation et de vitesse	Power and speed dial	Regolatore di potenza e di velocità
2	Poignée avant	Front handle	Maniglia anteriore
3	Levier de sélection souffleur/aspirateur	Blower/vacuum selector lever	Leva selezione soffiatore/aspirazione
4	Verrouillage du sac de collecte	Collection bag lock	Chiusura del sacco di raccolta
5	Tube de soufflage supérieur	Upper blower tube	Tubo soffiante superiore
6	Tube d'aspiration supérieur	Upper vacuum tube	Tubo aspirante superiore
7	Sac de collecte	Collection bag	Sacco di raccolta
8	Tube de soufflage inférieur	Lower blower tube	Tubo soffiante inferiore
9	Tube d'aspiration inférieur	Lower vacuum tube	Tubo aspirante inferiore
10	Râteau	Rake	Rastrello
11	Roue de guidage	Guide wheel	Ruota guida
12	Poignée arrière	Rear handle	Maniglia posteriore
13	Bouton de vitesse turbo	Turbo speed button	Pulsante velocità turbo
14	Couvercle de turbine	Turbine cover	Copertura della turbina
15	Batterie (non incluse)	Battery pack (not included)	Batteria (non inclusa)
16	Bandoulière	Shoulder strap	Tracolla

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/ASB1SB / 210386
Modèle, Type	Model	Modello	GY2284
Alimentation	Rated voltage	Tensione	2 x 20V ===
Indice de protection	Degree of protection	Gradi di protezione	IPX0
Vitesse à vide	No load speed	Velocità a vuoto	4500 - 14000 min ⁻¹
Vitesse turbo	Turbo speed	Velocità turbo	17000 min ⁻¹
Vitesse de l'air (turbo)	Air speed (turbo)	Velocità dell'aria (turbo)	245 km/h
Débit d'air maximal	Max air flow	Flusso d'aria massimo	10,5 m ³ /min
Rapport de broyage	Mulching ratio	Rapporto di pacciamatura	15:1
Volume du sac de collecte	Collection bag volume	Volume del sacco di raccolta	45 L
Niveau de puissance acoustique garanti	Guaranteed sound power level	Livello di potenza sonora garantito	L _{WA} = 101 dB(A)
Niveau de vibrations - souffleur - aspirateur	Vibration level - blower - vacuum	Livello di vibrazione - soffiatore - aspiratore	- 1,544 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) - 1,940 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids net (env.), sans batterie	Net weight (approx.), without battery	Peso (ca.), senza batteria	± 3,0 kg

TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Caractéristiques chargeur recommandé / Recommended Charger Specifications / Caratteristiche del caricatore raccomandato

FR	EN	IT			
Description	Description	Descrizione			
Chargeur (AC-DC)	AC-DC battery charger	Caricabatterie (AC-DC)	PRBAT20/CHR / 620227	PRBAT20/CHURA / 620237	PRBAT20/CHX2 / 620247
Modèle	Model	Modello	XZ2150-2200KD	YS-2104000L	XZ2200-2400KS
Alimentation	Power PRI / SEC	Alimentazione	PRI:220-240V ~50Hz SEC: 21,5V === 2,2A	PRI: 220-240V ~ 50Hz SEC: 21V === 4,0A	PRI : 220-240V ~ 50Hz SEC: 22V === 2,4A

TABLEAU / TABLE / TABELLA 3 - Batterie Li-ion recommandée(s) / Recommended Li-ion battery / Batteria Li-ion raccomandata

FR	EN	IT	PRBAT20/2 / 620207	PRBAT20/4 / 620217	PRBAT20/5 / 620257	PRBAT20/8 / 620266
Modèle	Model	Modello	YS-BP1808Z-20V	YS-BP1809Z-20V	YS-BP1809Z-20V-5	YS-BP1806Z-20V
Alimentation	Power	Alimentazione	20V === 2,0Ah	20V === 4,0Ah	20V === 5,0Ah	20V === 8,0Ah